

UltraPro® Tx Air Hygiene Handpiece

EN

Description:

UltraPro® Tx Air Hygiene Handpiece is a light-weight, ergonomic, friction grip handpiece. The motor has a working output of 4000 RPM at variable working pressures of 35-45psi.

Indications for Use:

UltraPro® Tx handpieces are intended for prophylaxis procedures, for use by a trained professional in dentistry.

Instructions:

1. Prior to attaching air supply, bleed air line of moisture and contamination.
2. Attach handpiece (motor and nosecone) to air hose.
3. Confirm working pressure is between 35-45psi.
4. Attach prophyl angle by pushing it until it is fully seated. Friction grip will hold the angle in place.
5. To remove the prophyl angle, grasp the nose cone and firmly pull the prophyl angle in a straight outward direction.
6. For a smoother swivel between the motor and nose cone, the "O" ring may be removed from the motor stem.

Sterilization and Maintenance of Motor and Nosecone:

CAUTION: DO NOT DRY HEAT STERILIZE.

1. Remove prophyl angle from the handpiece.
2. Disconnect handpiece from hose.
3. Separate the motor section and the nosecone.
4. Clean all external surfaces with a toothbrush, cloth, or gauze moistened only with water or a neutral pH cleaning solution. Do not spray, wipe, or immerse handpiece in surgical milk, alcohol, or disinfectants.
5. Place in sterilization pouch and seal.
6. Autoclave at a maximum of 135°C (275°F) for 30 minutes.*
7. Allow to dry and cool in sterilization pouch.
8. After sterilizing, place two drops of handpiece oil into the motor air tube (Fig. 1) and 1-2 drops of oil into both ends of the nosecone (Fig. 2). To properly dispense the oil, run the motor for several seconds.
9. Apply one drop of handpiece oil to the "O" ring one time per week.

Recommended Sterilization Cycle *		
PROCESS TYPE	MINIMUM TIME in minutes at STERILIZATION TEMPERATURE	
	INSTRUMENTS:	
	WRAPPED	UNWRAPPED
Saturated Steam Standard Chamber 135°C	30	30

* or other steam autoclave conditions as validated in your facility. Do not dry-heat sterilize. Do not exceed 135°C.

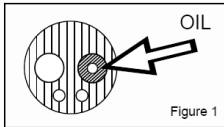


Figure 1
Lubricating Motor

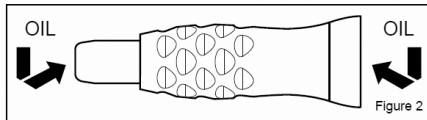


Figure 2
Lubricating Nosecone

Precautions and Warnings:

1. Carefully read and understand all instructions before using.
2. Never place handpiece in ultrasonic cleaner.
3. Do not use sterilization bags containing disinfectants.
4. Always check that the compressed air is dry and free of oil.
5. Do not exceed 45psi when operating handpiece.
6. For best results, use prophyl angles with 2.30mm – 2.35mm shanks.
7. The CDC recommends sterilization between uses.
8. Do not spray or immerse handpiece in alcohol or disinfectants.
9. Always check that the angle is firmly seated in place on the handpiece before beginning the procedure.
10. For use by individuals who are professional trained in coronal polishing.

Warranty:

Ultradent Products, Inc.'s ("Ultradent") UltraPro® Tx Air hygiene handpiece warranty obligations are limited to the terms set forth below and are not transferable: Ultradent warrants this UltraPro® Tx Air handpiece, including the motor and nosecone, against defects in materials and workmanship under normal use and proper maintenance for a period of ONE (1) YEAR from the date of purchase by the first retail purchaser ("Warranty Period"), as evidenced by invoice and shipping records. If a defect arises and a valid claim is received within the Warranty Period, Ultradent will, at its option repair or replace the defective product. The new Warranty Period for the repaired or replaced product shall be either ninety (90) days from the date of replacement or repair of the defective product or the amount of time remaining on the original Warranty Period, whichever period of time is greater. When a refund is given, the product for which the refund is provided must be returned to Ultradent. If handpiece is modified, misused or disassembled, warranty is void.

UltraPro® Tx Air Pièce à main de prophylaxie

FR

Description :

La pièce à main de prophylaxie à l'air UltraPro® Tx est dotée d'un manche léger, ergonomique au grip anti-dérapant. Le moteur peut atteindre 4 000 tr/min à une pression de fonctionnement comprise entre 35 et 45 psi.

Indications d'emploi :

Les pièces à main UltraPro® Tx sont destinées aux professionnels qualifiés de la dentisterie pour leurs procédures de prophylaxie.

Instructions :

1. Avant de raccorder l'alimentation en air, vidangez le flexible pneumatique pour éliminer l'humidité et la contamination.
2. Fixez la pièce à main (moteur et manche) au flexible pneumatique.
3. Assurez-vous que la pression de fonctionnement est comprise entre 35 et 45 psi.
4. Fixez la tête prophylactique en appuyant dessus jusqu'à ce qu'elle s'étende. La friction maintiendra la tête prophylactique en place.
5. Pour retirer la tête prophylactique, saisissez le manche et tirez fermement sur la tête prophylactique vers l'extérieur.
6. Pour une meilleure rotation entre le moteur et le manche, le « joint torique » doit être retiré de la tige du moteur.

Stérilisation et maintenance du moteur et du manche :

AVERTISSEMENT : NE PAS STÉRILISER L'APPAREIL PAR CHALEUR SÈCHE

1. Retirez la tête prophylactique de la pièce à main.
2. Déconnectez la pièce à main du flexible.
3. Séparez la section du moteur et le manche.
4. Nettoyez toutes les surfaces externes au moyen d'une brosse à dents, d'un chiffon ou de gaze humidifiée uniquement avec de l'eau ou une solution de nettoyage au pH neutre. Ne pas vaporiser, essuyer ni immerger la pièce à main dans du lait chirurgical, de l'alcool ou un désinfectant.
5. Placez l'appareil dans un sachet de stérilisation puis scellez-le.
6. Stérilisez le produit en autoclave à une température maximale de 135 °C (275 °F) pendant 30 minutes.
7. Laissez sécher et refroidir dans le sachet de stérilisation.
8. Une fois stérilisé, placez deux gouttes d'huile pour pièce à main dans le tube d'air du moteur (Fig. 1) et une ou deux gouttes d'huile aux deux extrémités de du manche (Fig. 2). Pour bien disperser l'huile, actionnez le moteur pendant plusieurs secondes.
9. Une fois par semaine, appliquez une goutte d'huile pour pièce à main sur le « joint torique ».

Cycle de stérilisation recommandé *		
TYPE DE PROCESSUS	TEMPS MINIMUM en minutes à TEMPÉRATURE DE STÉRILISATION	
	INSTRUMENTS:	
	ENVELOPPÉ	DÉNUDÉ
Chambre Standard à Vapeur Saturée 135 °C	30	30

* ou d'autres conditions d'autoclave à vapeur telles que validées dans votre établissement. Ne pas stériliser à la chaleur sèche. Ne pas dépasser 135 °C.

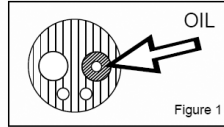


Figure 1
Moteur de lubrification

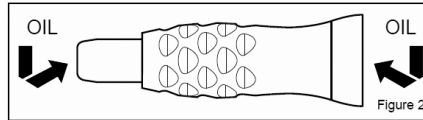


Figure 2
Lubrification de du manche

Précautions et avertissements :

1. Lisez attentivement et veillez à comprendre ces instructions avant d'utiliser l'appareil.
2. Ne placez jamais la pièce à main dans un dispositif de nettoyage à ultrasons.
3. N'utilisez pas de sachets de stérilisation contenant un désinfectant.
4. Contrôlez à tout moment que l'air comprimé est sec et exempt d'huile.
5. Ne dépassez pas 45 psi lors de l'utilisation de la pièce à main.
6. Pour de meilleurs résultats, utilisez des têtes prophylactiques pourvus de tiges comprises entre 2,30 et 2,35 mm.
7. Le CDC recommande de stériliser l'appareil entre chaque utilisation.
8. Ne pas vaporiser ni immerger la pièce à main dans de l'alcool ou un désinfectant.
9. Assurez-vous toujours que la tête prophylactique est bien mise en place sur le manche avant de débiter la procédure.
10. L'appareil est destiné aux professionnels qualifiés pour le polissage coronarior.

Garantie :

Les obligations d'Ultradent Products, Inc. (« Ultradent ») relatives à la garantie de la pièce à main d'hygiène UltraPro® Tx Air se limitent aux termes ci-après et ne sont pas transférables : Ultradent garantit la pièce à main UltraPro® Tx Air, y compris le moteur et le manche, contre les défauts de matériel et de fabrication si l'appareil a été utilisé entretenu conformément aux instructions pour une période d'UN (1) AN à compter de la date d'achat auprès du premier revendeur (la « période de garantie ») figurant sur la facture et les documents d'expédition. En cas de panne donnant lieu à une réclamation valable au cours de la période de garantie, Ultradent réparera ou remplacera le produit défectueux à sa discrétion. La nouvelle période de garantie du produit remplacé ou réparé sera de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de remplacement ou de réparation du produit défectueux ou de la durée restante de la période de garantie d'origine (selon la période la plus étendue). En cas de remboursement, le produit correspondant devra être retourné à Ultradent. La garantie est annulée en cas de modification, d'utilisation incorrecte ou de démontage de l'appareil.

UltraPro® Tx Air Pieza de mano de higiene

ES

Descripción:

La pieza de mano de higiene UltraPro® Tx Air es una pieza de mano ligera, ergonómica y con agarre de fricción. El motor tiene un rendimiento de trabajo de 4000 RPM a una presión de trabajo variable de 35-45 psi.

Indicaciones de uso:

Las piezas de mano UltraPro® Tx están pensadas para que un profesional capacitado en odontología las use en procedimientos profilácticos.

Instrucciones:

1. Antes de conectar el suministro de aire, purgue el conducto de aire para eliminar la humedad y contaminación.
2. Conecte la pieza de mano (motor y nariz) a la manguera de aire.
3. Asegúrese de que la presión de trabajo esté entre 35-45 psi.
4. Conecte el ángulo para profilaxis empujándolo hasta que esté completamente asentado. El agarre de fricción mantendrá el ángulo en su sitio.
5. Para retirar el ángulo para profilaxis, agarre la nariz y tire del ángulo en línea recta hacia fuera.
6. Para una rotación más suave entre el motor y la nariz, debe retirarse la junta tórica del vástago del motor.

Estérilización y mantenimiento del motor y la nariz:

PRECAUCIÓN: NO UTILICE CALOR SECO PARA ESTERILIZAR.

1. Retire el ángulo para profilaxis de la pieza de mano.
2. Desconecte la pieza de mano de la manguera.
3. Separe la sección del motor de la nariz.
4. Limpie todas las superficies externas con un cepillo de dientes, paño o gasa humedecido solo con agua o una solución limpiadora de pH neutro. No rocíe, frote ni sumerja la pieza de mano en lubricantes, alcohol ni desinfectantes.
5. Colóquela en la bolsa de esterilización y sella.
6. Esterilice en autoclave a un máximo de 135 °C (275 °F) por 30 minutos.*
7. Deje que se seque y enfríe en la bolsa de esterilización.
8. Luego de la esterilización, eche dos gotas de aceite para la pieza de mano en el tubo de aire del motor (Fig. 1) y 1-2 gotas de aceite en ambos extremos de la nariz (Fig. 2). Para que el aceite se distribuya correctamente, haga funcionar el motor por varios segundos.
9. Aplique una gota de aceite para la pieza de mano a la "junta tórica" una vez por semana.

Ciclo de esterilización recomendado *		
TIPO DE PROCESO	TIEMPO MÍNIMO en minutos a la TEMPERATURA DE ESTERILIZACIÓN	
	INSTRUMENTOS:	
	ENVUELTO	SIN ENVOLAR
Cámara estándar de vapor saturado 135 °C	30	30

* o otras condiciones de autoclave de vapor validadas en su instalación. No esterilizar con calor seco. No exceda los 135 °C.

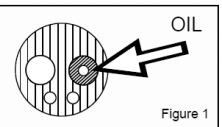


Figure 1
Motor de lubricación

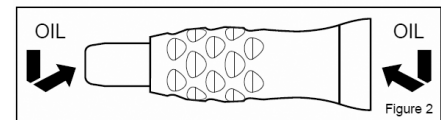


Figure 2
Lubricante Nosecone

Precauciones y advertencias:

1. Lea detenidamente todas las instrucciones y asegúrese de que las entienda antes de su uso.
2. Nunca ponga la pieza de mano en un limpiador ultrasónico.
3. Nunca use bolsas de esterilización que contengan desinfectantes.
4. Compruebe siempre que el aire comprimido está seco y no contiene aceite.
5. No exceda de 45 psi cuando use la pieza de mano.
6. Para obtener mejores resultados, use ángulos para profilaxis con mango de 2,30 mm – 2,35 mm.
7. La CDC recomienda esterilizar después de cada uso.
8. No rocíe ni sumerja la pieza de mano en alcohol ni desinfectantes.
9. Compruebe siempre que el ángulo está correctamente colocado en la pieza de mano antes de iniciar el procedimiento.
10. Su uso está restringido a profesionales capacitados en pulido coronario.

Garantía:

Las obligaciones de garantía de la pieza de mano de higiene UltraPro® Tx Air de Ultradent Products, Inc. ("Ultradent") se limitan a los términos que se establecen a continuación y no son transferibles: La garantía de Ultradent para esta pieza de mano UltraPro® Tx Air, incluidos el motor y la nariz, cubre los defectos de materiales y de mano de obra en condiciones normales de uso o adecuado mantenimiento durante UN (1) AÑO desde la fecha compra por parte del comprador original ("Período de garantía"), tal como demuestra la factura y documentación de envío. Si surge algún defecto o falla durante el período de garantía, Ultradent, a su elección, reparará o reemplazará el producto defectuoso. El nuevo Periodo de garantía del producto reparado o reemplazado será de noventa (90) días desde la fecha de reemplazo o reparación del producto defectuoso, o del tiempo restante del Periodo de garantía original, según cual sea el periodo más largo de los dos. Cuando se efectúa un reembolso, debe devolverse a Ultradent el producto por el cual se ha efectuado dicho reembolso. En caso de que la pieza de mano se modifique, use de manera inadecuada o desarme, la garantía queda anulada.



EN - Date of Manufacture
FR - Date de fabrication
ES - Fecha de fabricación
ZH - 製造日期
JA - 製造日



EN - Manufacturer
FR - Fabricant
ES - Fabricante
ZH - 制造商
JA - メーカー



EN - Autoclave temperature
FR - Température de l'autoclave
ES - Temperatura de autoclave
ZH - 高压温度
JA - オートクレーブ温度



EN - See Instructions
FR - Cf. instructions
ES - Vea las instrucciones
ZH - 参阅说明
JA - 指示を参照



EN - Catalog Number
FR - Numéro de référence
ES - Número de catálogo
ZH - 目录号
JA - カタログ番号



EN - Serial Number
FR - Numéro de série
ES - Número de serie
ZH - 系列号
JA - シリアル番号



EN - For professional use only
FR - Destiné à un usage professionnel uniquement
ES - Sólo para uso profesional
ZH - 仅用于专业用途
JA - 専門的な使用のみ

Manufactured For:

Ultradent Products Inc.
505 West Ultradent Drive (10200 South)
South Jordan, Utah 84095 USA
Assembled in the USA from globally sourced materials



© Copyright 2018 Ultradent Products, Inc. All Rights Reserved.
1-800-552-5512; 801-572-4200; ultradent.com 106622 113 1118

UltraPro® Tx 空气 卫生手机

描述:

UltraPro® Tx 空气卫生手机是一款重量轻、符合人体工程学原理的摩擦夹钳手柄。马达在 35-45 磅/平方英尺的可变工作压力下具有 4000 转/分的工作输出。

适用适应症:

UltraPro® Tx 手机旨在用于预防性投药程序,由通牙科训练有素的专业人员使用。

指导说明:

1. 在连接气源之前,排净空气管线中的水分和污染物。
2. 将手机(电机和鼻锥)连接到空气软管上。
3. 确认工作压力介于 35-45 磅/平方英尺之间。
4. 通过推动它连接一次性弯角,直到它完全到位为止。摩擦夹钳将保持弯角就位。
5. 要拆卸一次性弯角,抓住鼻锥,并沿直接向外的方向用力拉一次性弯角。
6. 为了使马达和鼻锥之间的旋转更平顺,可以将“O”形环从马达阀杆上取下。

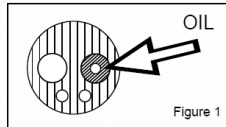
电机和鼻锥的消毒和维护:

注意:不要干燥加热消毒。

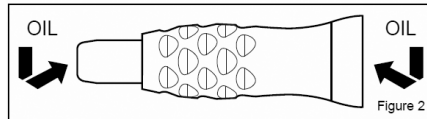
1. 从手机上取下一次性弯角。
2. 从胶管上断开手机。
3. 将电机段与鼻锥分开。
4. 用牙刷、布或纱布只蘸水或中性 pH 值清洗液清洁所有外表面。不要使用外科剂、酒精或消毒剂喷洒、擦拭或浸泡手机。
5. 放入消毒袋和密封包装中。
6. 最高 135°C (275°F) 下高压消毒 30 分钟。*
7. 允许在消毒袋中干燥和冷却。
8. 消毒后,将两滴手机油滴入马达空气管中(图1),并将 1-2 滴油滴入鼻锥的两端(图2)。为使油正确地分散,运行马达几秒钟。
9. 每周在“O”形环上滴一滴手机油一次。

过程类型	推荐的灭菌周期*	
	在灭菌温度下的最短时间(分钟)	
	仪器:	
饱和蒸汽标准至 135°C	包裹	解开
	30	30

*或在您的设施中验证的其他蒸汽高压灭菌器条件。不要干热灭菌。不要超过 135°C。



润滑电机



润滑鼻锥

注意事项和警告:

1. 使用前请仔细阅读并理解所有指导说明。
2. 切勿将手机置于超声清洗器中。
3. 不要使用含有消毒剂的消毒袋。
4. 始终检查并确保在压缩空气接口且无油。
5. 操作手机时不要超过 45 磅/平方英尺。
6. 为了获得最佳效果,请使用 2.30 毫米 - 2.35 毫米柄的一次性弯角。
7. CDC 建议在使用之间进行消毒。
8. 不要用酒精或消毒剂喷洒或浸泡手机。
9. 开始操作前,请始终检查并确认弯角在手机牢牢地就位。
10. 供受过冠状抛光培训的专业人士使用。

质保:

Ultradent Products, Inc. ("Ultradent") 的 UltraPro® Tx 空气卫生手机的质保义务仅限于以下所规定的条款且不可转让:Ultradent 担保本 UltraPro® Tx 空气手机,包括马达和鼻锥,在正常使用和正常维护条件下自首位零售购买者的购买日期起 - (1) 年的期限内(质保期),无材料和工艺缺陷,以发票和货运记录为证。如果在质保期内出现缺陷并收到有效的索赔,Ultradent 将酌情维修或更换有缺陷的产品。修理或更换产品的新质保期应为自有效产品更换或修理日期起九十(90)天或质保期的剩余时间,以较长者为准。当提供退款时,被提供退款的产品必须退回 Ultradent。如果手机被改动、误用或拆卸,质保将作废。

ZH

UltraPro® Tx Air 卫生手机

JA

说明:

UltraPro® Tx Air 卫生手机是轻量级、符合人体工程学原理的摩擦夹钳手柄。马达在 35-45psi 的恒定压力下运转。

ご使用について:

UltraPro® Tx 卫生手机は一般歯科における専門家による歯科予防用に設計されています。

ご使用方法:

1. 給気を取り付ける前に空気ラインにある湿気や内容物を取り除きます。
2. ハンドピース(モーターとノーズコーン)をエアホースに取り付けます。
3. 空気圧が 35-45psi の間であることを確認します。
4. プロフィアングルが完全にはまるまで押しつけて取り付けます。フックジョングリップとアングルがしっかりと固定されます。
5. プロフィアングルを取り外す場合はノーズコーンを持ち、プロフィアングルをまっすぐ引き抜きます。
6. モーターとノーズコーンの回転を更に滑らかにする際は「O」型リングをモーターから取り外します。

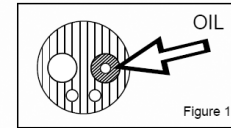
モーターとノーズコーンの滅菌およびメンテナンス:

注意:乾燥滅菌は使用しないでください。

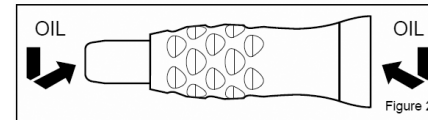
1. プロフィアングルをハンドピースから取り外します。
2. ホースからハンドピースを外します。
3. モーター部分とノーズコーンを外します。
4. すべての外面部分は歯ブラシ、布、またはガーゼで水または中性クリーニングソリューションのみを使用してください。外科用ミルク、アルコール、殺菌剤をハンドピースにスプレーしたりふいたり浸したりしないでください。
5. 滅菌パウチに入れ封をしてください。
6. 加圧滅菌器の使用は最大で温度 135 度(華氏 275 度)、30 分間で。*
7. 滅菌パウチの中で乾燥させ冷却してください。
8. 滅菌後、ハンドピースオイル 2 滴をモーターエアチューブ(図1)、オイル 1-2 滴をノーズコーンの両端に落とします(図2)。オイルを的確に分散させるためにモーターを数秒動かします。
9. ハンドピースオイルを「O」型リングに 1 週間に 1 度落とします。

プロセスタイプ	推奨滅菌サイクル*	
	滅菌温度での最小時間(分)	
飽和蒸気標準チャンバー 135°C	ラップアップ	アンラップされた
	30	30

*または他の蒸気オートクレーブの状態を施設内で確認してください。乾燥滅菌はしないでください。135°C を超えないようにしてください。



润滑モーター



ノーズコーンの潤滑

注意事項および警告:

1. ご使用前にすべての説明書をよく読み理解してください。
2. ハンドピースを超音波クリーナーの中に入れてはいけません。
3. 殺菌剤入りの滅菌バッグを使用しないでください。
4. 常に圧縮空気は乾燥したオイルが含まれていないことを確認してください。
5. ハンドピースご使用の際、45psi を超えないでください。
6. 最適な結果のため、シャングが 2.30mm - 2.35mm のプロフィアングルをご使用ください。
7. CDC (疾病管理予防センター) は使用間の滅菌を推奨しています。
8. アルコールや殺菌剤をハンドピースにスプレーしたり浸したりしないでください。
9. 使用前アングルがしっかりとハンドピースに装着されていることを常に確認してください。
10. 歯冠研磨専門家専用です。

保証:

Ultradent Products社(以下「Ultradent」といいます)によるUltraPro® Tx Air 衛生手机の保証義務は以下に定められた限りであり、他者に委譲することはできません。Ultradentは通常の使用および適切なメンテナンスにおけるモーター、ノーズコーンを含む本UltraPro® Tx Air/ハンドピースの部品や製品の欠陥は小売りから最初の購入者から1年以内の期間(以下「保証期間」といいます)かつ購入記録が記載された明細書や送付記録がある場合に限り保証いたします。欠陥が発生し申告が保証期間内にされた場合、Ultradentは欠陥製品の修理または交換を行います。欠陥製品の交換または修理が90日以内もしくはオリジナルの保証期間のどちらか長い期間を修理または交換後の製品に対する新しい保証期間となります。返金がなされた場合、返金対象となった製品はUltradentまで返還しなければなりません。万が一ハンドピースを改造、誤使用または分解した場合、保証の対象外となります。